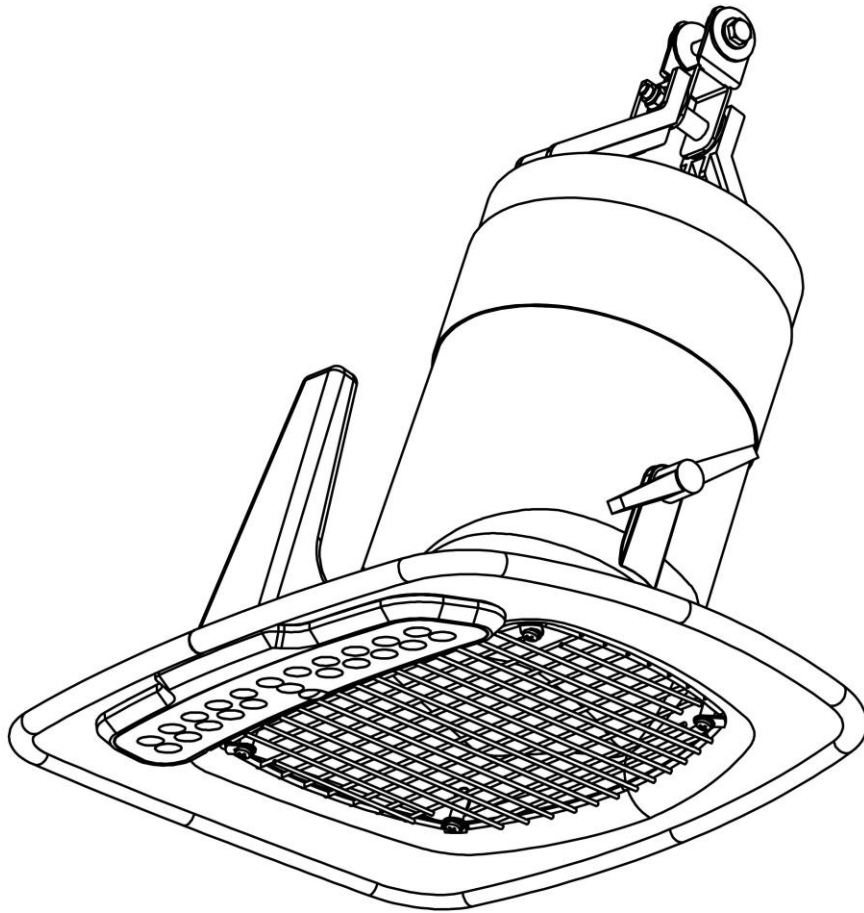


KEMPER®



The Hood / The Hood Pro

RO – Manual de utilizare

1 Generalități.....	- 6 -
1.1 Introducere	- 6 -
1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție - 6 -	
1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare	- 6 -
1.4 Mențiune legală	- 7 -
2 Siguranța.....	- 8 -
2.1 Generalități	- 8 -
2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile.....	- 8 -
2.3 Marcajele/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare	- 9 -
2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare...	- 9 -
2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remediarea defecțiunilor.....	- 10 -
2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale	- 10 -
3 Informații despre produs.....	- 14 -
3.1 Caracteristici distinctive	- 14 -
3.2 Descrierea modului de funcționare	- 14 -
3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute	- 17 -
3.4 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil	- 17 -
3.5 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs	- 18 -
3.6 Risc rezidual.....	- 18 -
4 Transportul și depozitarea	- 21 -
4.1 Transportul	- 21 -
4.2 Depozitarea	- 21 -
5 Montarea	- 22 -
5.1 Dezambalarea și montarea produsului	- 22 -
5.1.1 Montare – Produs unitate de iluminat cu LED (opțional).....	- 26 -
5.2 Montare – accesorii opționale	- 27 -
5.2.1 Montarea clapetei de închidere (opțional)	- 27 -
5.2.2 Montarea unității de iluminat cu LED (opțional)	- 29 -
6 Utilizarea	- 34 -
6.1 Calificarea personalului operator	- 34 -

6.2	Elemente de operare	- 34 -
6.3	Poziționarea hotei de aspirare.....	- 35 -
7	Mentenanța.....	- 37 -
7.1	Îngrijirea.....	- 37 -
7.2	Întreținerea curentă	- 38 -
7.3	Întreținerea – Înlocuirea lentilei	- 38 -
7.4	Remediarea defecțiunilor	- 40 -
8	Eliminarea ca deșeu	- 42 -
8.1	materiale plastice.....	- 42 -
8.2	Metale	- 42 -
8.3	Elementele filtrante	- 42 -
9	Anexă	- 43 -
9.1	Declarație de încorporare UE.....	- 43 -
9.2	UKCA Declaration of Installation	- 44 -
9.3	Date tehnice	- 45 -
9.4	Piese de schimb.....	- 46 -
9.5	Accesorii.....	- 46 -
9.6	Fișă cu dimensiuni	- 47 -

1 Generalități

1.1 Introducere

Acest manual de utilizare constituie un ajutor esențial pentru funcționarea corectă și fără pericole a produsului.

Manualul de utilizare conține indicații importante pentru exploatarea corectă, eficientă economic și în condiții de siguranță a produsului. Respectarea acestuia ajută la prevenirea pericolelor, la reducerea costurilor pentru reparații și a timpilor de nefuncționare și la majorarea fiabilității și a duratei de serviciu a produsului. Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil în permanență și trebuie citit și aplicat de fiecare persoană care este însărcinată să execute lucrări la produs sau cu acesta.

Dintre acestea fac parte, printre altele:

- operarea și remedierea defectiunilor în funcționare,
- mentenanța (îngrijire, întreținere),
- transportul,
- montajul,
- eliminarea ca deșeu.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și eventuale erori.

1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție

Acest manual de utilizare trebuie tratat cu confidențialitate. El trebuie să fie accesibil numai persoanelor autorizate. Acesta poate fi înmănat unor terți numai cu acordul scris al KEMPER GmbH, denumit în cele ce urmează producător.

Toate documentele sunt protejate în sensul legii drepturilor de autor. Este interzisă transmiterea către alții și multiplicarea documentelor, inclusiv parțială, precum și utilizarea și o comunicare a conținutului acestuia. În măsura în care acest lucru nu este permis explicit în scris.

Încălări ale acestor aspecte constituie infracțiune și obligă la plata de daune. Producătorul își rezervă dreptul la exercitarea drepturilor de protecție comercială.

1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare

Manualul de utilizare este o componentă esențială a produsului.

Unitatea utilizatoare trebuie să asigure faptul că personalul operator ia la cunoștință conținutul acestui manual.

Manualul de utilizare trebuie completat de către unitatea utilizatoare cu instrucțiuni de exploatare pe baza dispozițiilor naționale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului, inclusiv cu informații cu privire la obligațiile de supraveghere și de notificare pentru luarea în considerare a particularităților operaționale, de exemplu relativ la organizarea muncii, procesele de lucru și personalul operator implicat. Pe lângă manualul de utilizare și reglementările obligatorii în vigoare în țara de utilizare și în locul de exploatare privind prevenirea accidentelor, trebuie respectate și directivele tehnice de specialitate recunoscute privind munca în condiții profesionale și de siguranță.

Unitatea utilizatoare nu are voie să efectueze - fără aprobarea producătorului - modificări și nici adăugări sau remodelări la produs care să poată prejudicia siguranța! Piese de schimb utilizate trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător. Piese de schimb originale respectă întotdeauna aceste cerințe.

Pentru operarea, întreținerea și transportul produsului poate fi utilizat numai personal școlarizat sau instruit. Trebuie stabilite clar competențele personalului operator în ceea ce privește operarea, întreținerea și transportul.

1.4 Mențiune legală

Toate informațiile din acest manual au fost redactate cu cea mai mare atenție. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, de a corecta eventualele erori sau greșeli tipografice. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

2 Siguranța

2.1 Generalități

Produsul este proiectat și construit conform stadiului tehnicii și a dispozițiilor tehnice recunoscute privind siguranța. În funcționarea produsului pot fi generate pericole tehnice pentru personalul operator, respectiv prejudicii ale produsului sau ale altor valori materiale, dacă acesta:

- nu este deservit de personal operator școlarizat sau instruit,
- nu este utilizat conform destinației prevăzute și/sau
- mentenanța acestuia este efectuată în mod incorect.

2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile

⚠ PERICOL

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol iminent. Nerespectarea indicației de siguranță conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

⚠ AVERTIZARE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Avertizare” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

⚠ PRECAUȚIE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Precauție” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la vătămări corporale ușoare sau minore.

Acest simbol se utilizează de asemenea și pentru indicații de avertizare cu privire la pagube materiale.

INDICAȚIE

Indicațiile generale sunt informații suplimentare simple, care nu avertizează în legătură cu vătămări ale persoanelor sau pagube materiale.

1. Enumerări ale etapelor de acțiune sunt marcate ca numere cu punct, fiind importantă ordinea acestora.
- Prin marcatori sunt indicate listările de piese într-o legendă sau instrucțiuni la care ordinea nu are importanță.

2.3 Marcajele/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare se pot referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare

Înainte de utilizare, unitatea utilizatoare a produsului trebuie să efectueze o instruire - prin informare, instructaje și școlarizări - cu privire la mânuirea produsului, precum și a materialelor și mijloacelor auxiliare care vor fi folosite.

Este permisă utilizarea produsului numai în starea impecabilă a acestuia, conform destinației prevăzute, în condițiile conștientizării pericolelor și măsurilor de siguranță și respectării acestui manual de utilizare! Trebuie remediate imediat toate defecțiunile, în special acelea care pot afecta siguranța!

Fiecare persoană însărcinată cu punerea în funcțiune, operarea sau mentenanța trebuie să fi citit în întregime și să fi înțeles acest manual de utilizare. Acest lucru este valabil în special pentru personalul de operare care activează numai ocazional la acest produs.

Acest manual de utilizare trebuie să fie în permanență la îndemână în apropierea produsului.

Nu preluăm răspunderea pentru pagube și accidente care se produc prin nerespectarea manualului de utilizare.

Trebuie respectate toate reglementările relevante de prevenire a accidentelor, precum și celelalte directive general valabile de siguranță tehnică și de medicina muncii.

Trebuie stabilite clar și respectate competențele privind diversele activități din cadrul întreținerii și mentenanței. Pentru că în acest fel vor fi evitate acțiunile greșite - în special în situații de pericole.

Unitatea utilizatoare obligă personalul operator, respectiv personalul de întreținere, să poarte echipament de protecție personală. Din acesta fac

parte în special încălțăminte de protecție, ochelarii de protecție și mănușile.

Nu purtați părul lung desfăcut, îmbrăcăminte largă sau bijuterii! Există categoric pericolul de agățare sau de tragere în interior și de antrenare în mișcare la piesele mobile!

Reglați la produs modificări relevante pentru siguranță, care să oprească și să asigure imediat procesul de lucru și raportați acțiunea serviciului/persoanei competente!

Numai personalul operator școlarizat, de încredere, are permisiunea să efectueze lucrări la produs. Respectați vârsta minimă admisă legal!

Personalul în curs de școlarizare, de calificare, de instruire sau care se găsește în cadrul unui proces de instruire generală poate activa la produs numai în condițiile unei supravegheri permanente a unei persoane experimentate!

2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remedierea defecțiunilor

Ușile de service și de întreținere trebuie să fie întotdeauna liber accesibile.

Lucrările de echipare, lucrările de întreținere și de reparații, precum și remedierea defecțiunilor pot fi executate numai cu produsul deconectat.

Strângeți întotdeauna până la capăt îmbinările filetate desfăcute în timpul lucrărilor de întreținere și reparații! În situația în care este prescris, strângeți șuruburile prevăzute în acest sens cu o cheie dinamometrică.

La începerea întreținerii/reparațiilor/îngrijirii, protejați în special racordurile și îmbinările filetate împotriva impurităților sau a agenților de îngrijire.

Trebuie respectate termenele prescrise sau indicate în manualul de utilizare pentru verificările/inspecțiile periodice.

Înainte de demontare, marcați piesele în ceea ce privește corespondența dintre ele.

2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale

⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate ca urmare a particulelor din fumul de sudură!

Nu inspirați praful/fumul de sudură! Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Fumul de sudură conține substanțe care pot declanșa cancerul!

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la tăiere și de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de reparații și de întreținere la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, purtați un combinezon de unică folosință, ochelari de protecție, mănuși și o mască de filtrare pentru protecție respiratorie adecvată din clasa FFP2 conform EN 149.

La lucrările de reparații și de întreținere trebuie să se evite degajarea de particule de praf periculoase, pentru a nu afecta persoanele care nu au fost însărcinate cu aceste sarcini.

⚠ PERICOL

Pericol prin electrocutare!

Lucrările la echipamentul electric al produsului pot fi executate numai de către un electrician calificat sau de către personal operator instruit, sub conducerea și supravegherea unui electrician calificat, conform reglementărilor pentru instalații electrotehnice.

Înainte de deschiderea produsului, întrerupeți alimentarea cu tensiune, de exemplu prin scoaterea ștecherului de rețea, pentru a asigura produsul împotriva reconectării accidentale.

În cazul unor defecțiuni la alimentarea cu energie electrică a produsului, opriți imediat produsul de la întrerupătorul de pornire/oprire și - dacă există - scoateți ștecherul de rețea!

Utilizați numai siguranțe originale, cu intensitățile de curent prescrise!

Componentele electrice la care se execută lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie scoase de sub tensiune. Elementele de comutare cu care s-a efectuat scoaterea de sub tensiune trebuie asigurate împotriva reconectării accidentale sau automate.

Mai întâi verificați lipsa tensiunii la componentele electrice scoase de sub tensiune, apoi izolați componentele învecinate, aflate sub tensiune. La reparații aveți în vedere să nu fie modificate caracteristici constructive care să conducă la reducerea siguranței.

Verificați regulat cablurile cu privire la deteriorări și, dacă este cazul, înlocuiți-le.



CAUTION: Automatically Operated Device –
To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From
Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock,
Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement
– afin de réduire les risques de blessure, débrancher
l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc
électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol pentru sănătate ca urmare a zgomotului!

Produsul poate produce zgomot; informații exacte pot fi extrase din datele tehnice. Din combinația cu alte mașini și/sau ca urmare a situației de la fața locului, în locația de exploatare a produsului poate rezulta un nivel de presiune acustică mai mare. În acest caz, unitatea utilizatoare este obligată să doteze personalul operator cu schipamentul de protecție personală corespunzător.

⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza orbirii

În cazul prelucrării pieselor cu grad ridicat de reflexie, iluminarea integrată a produsului poate provoca orbire.

Aceasta poate duce la o afectare temporară a vederii și, în consecință, la o utilizare incorectă sau la pericolul de accidentare.

⚠ AVERTIZARE

Avertizare privind efectul stroboscopic

Ca urmare a modului de construcție, în anumite condiții de iluminare sau în combinație cu alte surse de iluminare, poate apărea un efect stroboscopic. Acest efect poate face ca piesele mașinii care se rotesc sau se mișcă să pară că stau pe loc, ceea ce poate genera un pericol considerabil de accidentare.

Asigurați-vă, prin urmare, că zona de lucru este iluminată suplimentar în mod suficient și uniform cu un sistem de iluminat general adecvat.

ATENȚIE**Indicație: Sistemul de iluminare nu este o sursă principală de iluminat**

Sistemul de iluminare integrat al produsului servește exclusiv la iluminarea suplimentară locală a zonei de lucru.

Nu este permisă utilizarea sa ca singura sursă de iluminat la locul de muncă.

Pentru a asigura un mediu de lucru sigur, este necesară o iluminare generală suplimentară și uniformă, conform specificațiilor locului de muncă.

3 Informații despre produs

3.1 Caracteristici distinctive

Produsul este fabricat în două variante:

- **produs fără plăcuță electronică de comandă/fără unitate de iluminare cu LED**
- **produs cu plăcuță electronică de comandă și unitate de iluminare cu LED**

INDICAȚIE

Variantele produsului nu prezintă diferențe vizual.

3.2 Descrierea modului de funcționare

Produsul servește la aspirarea fumului de sudură care se formează în timpul sudării materialelor metalice.

Pentru captarea eficientă, produsul trebuie condus manual în apropiere de sursa de formare a fumului de sudură.

Hota de aspirare captează fumul de sudură direct la locul de formare și îl ghidează către unitatea de filtrare prin intermediul unui sistem de aspirare. Acolo sunt eliminate din aer substanțele nocive pentru sănătate, ca particulele fine și oxizii metalici.

Hota contribuie la respectarea limitelor legale și protejează angajații împotriva inhalării substanțelor nocive. În acest mod, contribuie la crearea unui mediu de lucru sigur și curat.

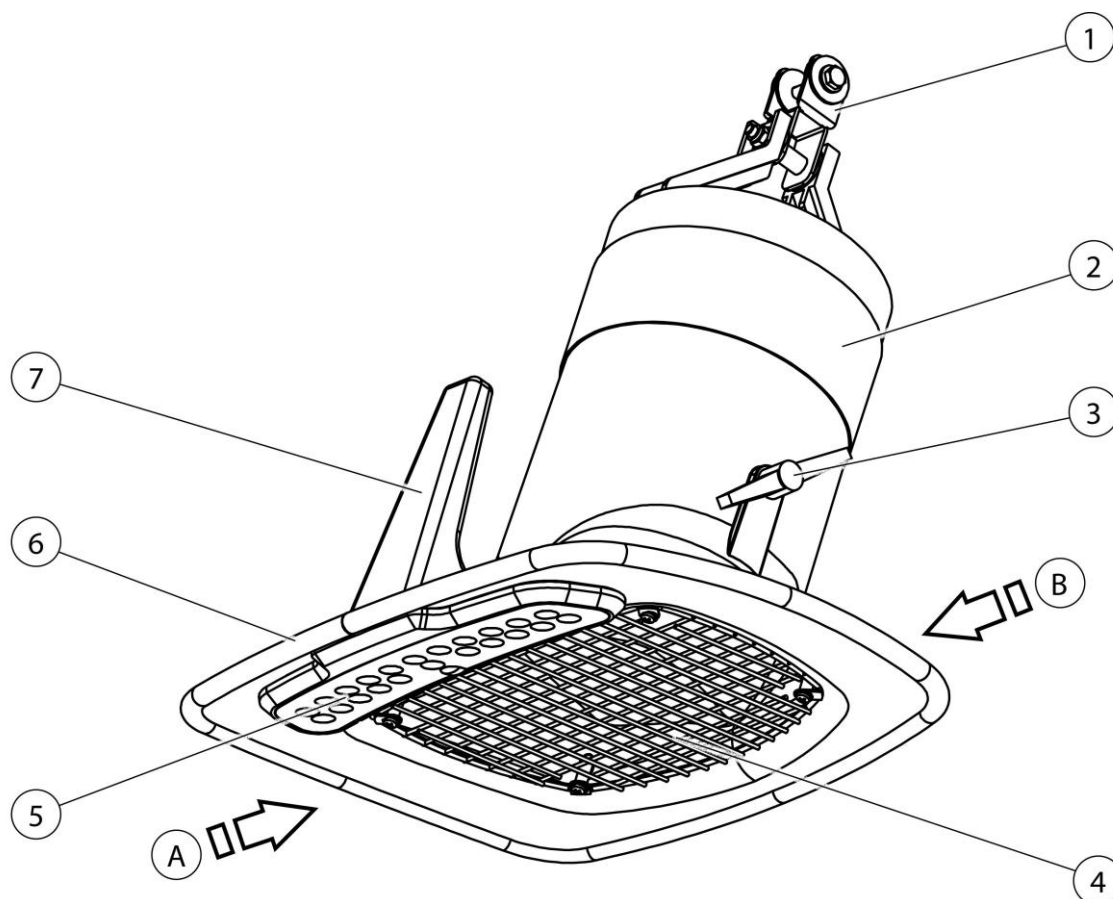


Fig. 1: Descrierea modului de funcționare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Conector în cruce	5	Unitate de iluminat cu LED
2	Manșetă din cauciuc	6	Profil din cauciuc pentru protecția împotriva loviturilor
3	Mâner rotativ - clapetă de închidere	7	Mâner/Mâner de ghidare
4	Grilaj de protecție		

Tab. 1: Descrierea modului de funcționare

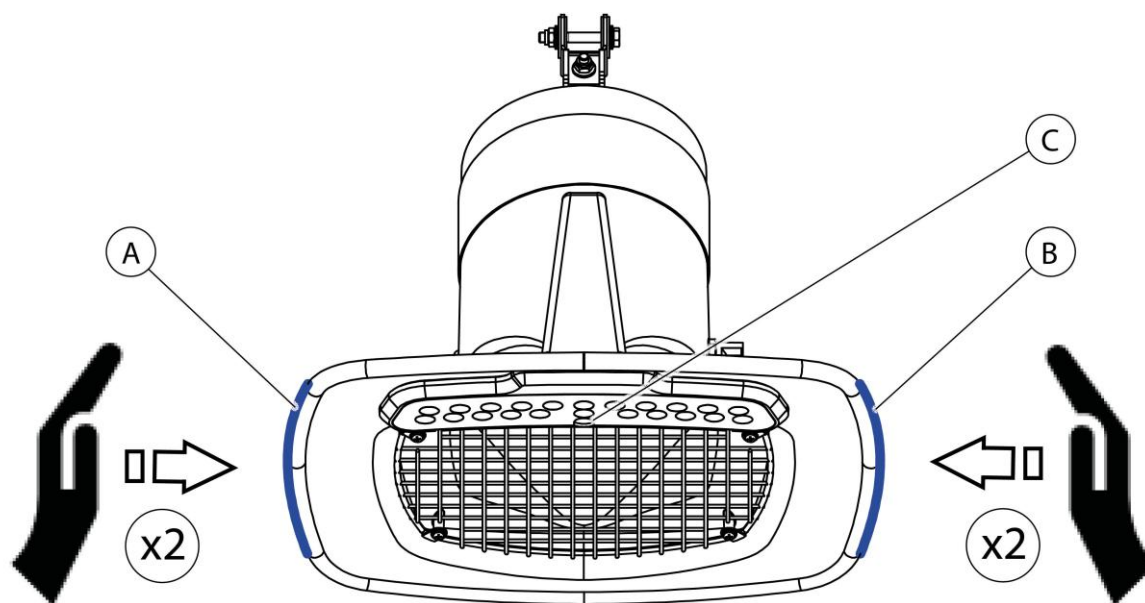


Fig. 2: Descrierea modului de funcționare

Poz.	Denumire	Funcție
A	Zona de atingere (atingere dublă)	Pornește/oprește unitatea de iluminat
B	Zona de atingere (atingere dublă)	Pornește/oprește aparatul de aspirare conectat
C	LED indicator de stare	Indică starea de funcționare vezi capitolul: Elemente de operare și remedierea defecțiunilor

Tab. 2: Descrierea modului de funcționare

3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute

Produsul este conceput pentru aceea de a aspira, direct la locul de formare, a fumurilor rezultate la îmbinarea prin sudură electrică. Produsul poate fi utilizat în principiu la toate procedeele de lucru la care sunt degajate fumuri de sudură. Trebuie avut însă în vedere ca în produs să nu fie aspirate „ploi de scântei“, de exemplu din procesele de polizare.

Nu este permisă utilizarea produsului în atmosfere explozive și nici pentru aspirarea unor atmosfere explozive.

Produsul nu este adecvat pentru aspirarea unor vapori de acizi sau baze.

În datele tehnice pot fi găsite dimensiunile și alte informații despre produs, care trebuie respectate.

INDICAȚIE

Acordați atenție informațiilor din capitolul „Date tehnice“ și respectați-le neapărat.

Din utilizarea conform destinației prevăzute face parte și respectarea instrucțiunilor

- cu privire la siguranță,
- cu privire la operare și comandă,
- cu privire la mentenanță și întreținere,

care sunt descrise în acest manual de utilizare.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagube care rezultă de aici răspunde numai unitatea utilizatoare a produsului. Acest lucru este valabil de asemenea și pentru modificări arbitrare ale produsului.

3.4 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil

În cazul respectării utilizării conform destinației prevăzute, nu sunt posibile utilizări eronate, previzibile în mod rezonabil, ale produsului, care ar putea conduce la situații periculoase, cu vătămări ale persoanelor.

Nu este permisă utilizarea produsului în sectoare industriale în care trebuie îndeplinite cerințe cu privire la protecția împotriva exploziilor.

Funcționarea este de asemenea interzisă pentru:

1. Procedee care nu sunt menționate în utilizarea conform destinației prevăzute și la care aerul aspirat:

- este amestecat cu scântei, de exemplu din procese de polizare, care, pe baza mărimii și numărului lor, pot conduce la deteriorarea mediului de filtrare ajungându-se până la un incendiu;
 - este amestecat cu lichide și, rezultând de aici, murdărirea fluxului de aer cu vapori cu conținut de aerosoli și de ulei;
 - este amestecat cu prafuri combustibile ușor inflamabile și/sau cu substanțe care pot forma amestecuri sau atmosfere explozive;
 - este amestecat cu prafuri agresive sau cu efect abraziv, care să deterioreze produsul și elementele filtrante utilizate;
 - este amestecat cu substanțe organice toxice, care sunt degajate la tăierea materialului de prelucrat.
2. Locații situate în sectoare exterioare, în care produsul este expus la influențe ale intemperiilor, pentru că produsul poate fi amplasat numai în clădiri închise.

În cazul în care există eventual o variantă outdoor a produsului, aceasta poate fi amplasată în sectoare exterioare. Aveți în vedere că pentru amplasare în exterior pot fi eventual necesare accesorii suplimentare.

3.5 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs

Pe produs sunt montate diverse marcaje și plăcuțe indicatoare. În cazul în care acestea vor fi deteriorate sau îndepărtate, ele trebuie înlocuite imediat cu unele noi, în aceleași poziții.

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare s-ar putea referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

Producătorul poate pune la dispoziție indicații de siguranță și pictograme necesare suplimentar conform legilor în vigoare în țara în care va fi utilizat produsul.

3.6 Risc rezidual

În ciuda măsurilor constructive de reducere a riscurilor și a respectării standardelor relevante, în special DIN EN ISO 12100 și DIN EN ISO 21904-1, utilizarea produsului implică în continuare riscuri reziduale.

Aceste riscuri reziduale rezultă din caracteristicile specifice procesului de captare și separare a fumului de sudură și nu pot fi excluse în totalitate, nici măcar în condiții normale de funcționare.

Toate persoanele care lucrează la produs și cu acesta trebuie să cunoască acest risc rezidual și să urmeze instrucțiunile care previn ca aceste riscuri reziduale să conducă la accidente sau la pagube.

Există următoarele riscuri reziduale:

- **Emisie reziduală de fum de sudură:** Captarea integrală a tuturor fumurilor și gazelor generate în timpul sudării nu este posibilă din punct de vedere tehnic. Aceasta poate duce la o expunere continuă la substanțe nocive pentru sănătate.
- **Riscuri pentru sănătate în cazul unei captări insuficiente:** În cazul unei captări necorespunzătoare (poziționarea hotei de aspirare) sau al unui debit de aer insuficient, eficiența sistemului de aspirare poate fi redusă.
- **Riscuri în cazul defecțiunilor instalațiilor:** În cazul unei defecțiuni sau al unei performanțe defectuoase a instalației, nivelul poluării poate crește în mod neobservat.
- **Eliberarea de substanțe periculoase în timpul lucrărilor de întreținere:** La manipularea elementelor filtrante, pot fi eliberate în atmosferă substanțele nocive acumulate.
- **Risc de incendiu cauzat de scântei sau particule incandescente:** Aspirarea scântei sau a particulelor incandescente poate provoca o aprindere în sistemul de filtrare.

Aceste riscuri reziduale trebuie luate în considerare de către operator, în cadrul evaluării riscurilor.

⚠️ AVERTIZARE

Există riscul apariției unor leziuni grave la nivelul organelor respiratorii și al căilor respiratorii! - Purtați o mască de protecție respiratorie din clasa FFP2 sau de o calitate superioară.

Contactul pielii cu praful rezultat din sudare, șlefuire sau tăiere poate provoca iritații cutanate la persoanele sensibile. – Purtați îmbrăcăminte de protecție.

În timpul lucrărilor de reglare și de echipare poate fi necesară demontarea dispozitivelor de protecție puse la dispoziție de către beneficiar. Astfel sunt generate diferite riscuri reziduale și potențiale de pericole, pe care trebuie să le conștientizeze personalul operator.

Prelucrarea pieselor metalice și a pieselor de prelucrat se efectuează numai dacă produsul este conectat la un sistem de aspirare dimensionat și reglat corect.

4 Transportul și depozitarea

4.1 Transportul

INDICAȚIE

Produsul:

- transportați-l numai în ambalajul original.
 - nu în răsturnați.
 - protejați-l împotriva umezelii.
-

4.2 Depozitarea

Este recomandabil ca produsul să fie depozitat în ambalajul său original, la o temperatură a mediului înconjurător de -20°C până la +50°C [68°F până la 122°F], într-un loc curat și uscat. Nu este permis ca ambalajul să fie încărcat și cu alte obiecte.

5 Montarea

5.1 Dezambalarea și montarea produsului

ATENȚIE

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu montarea independentă a produsului numai personal de specialitate instruit.

INDICAȚIE

Brațul de aspirare, respectiv suportul de susținere trebuie complet asamblate pentru montarea hotei de aspirare.

Trebuie pregătită dispunerea necesară, a cablurilor până la hota de aspirare.

Brațul de aspirare nu este inclus în setul de livrare al acestui produs.

INDICAȚIE

La montarea accesoriilor eventual existente, urmați instrucțiunile atașate.

Montarea produsului se va executa după cum urmează:

1. Deschideți ambalajul produsului și scoateți produsul împreună cu accesoriile.

▲ ATENȚIE

Atenție, pericol de deteriorare!

Atenție la deschidere cu obiecte ascuțite! Nu tăiați prea adânc!

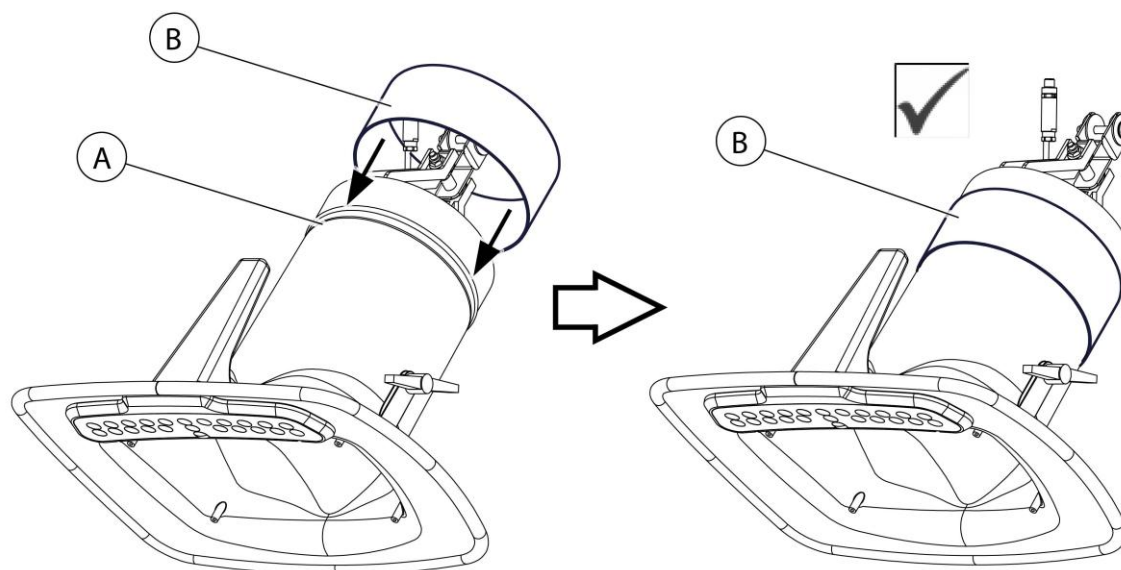


Fig. 3: Montare – inel de cauciuc

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
A	Coroană rotativă (spațiu liber)	B	Inel de cauciuc (manșetă)

Tab. 3: Montare - Inel de cauciuc

- Înainte de a începe montarea, trageți inelul de cauciuc atașat (poz. B) peste coroana rotativă (poz. A) a produsului, conform imaginii.

ATENȚIE

Inelul de cauciuc servește la etanșarea spațiului liber de la coroana rotativă și împiedică pătrunderea aerului din exterior.

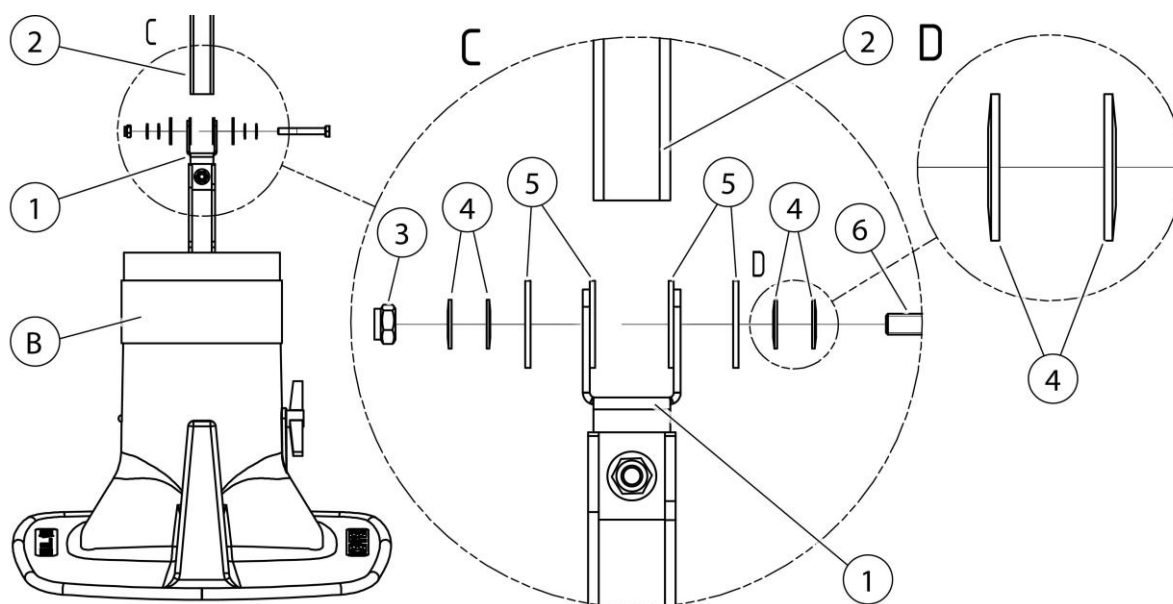


Fig. 4: Montare – Montarea produsului cu suportul pentru transport

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Conector în cruce al produsului	4	Șaibă elastică disc (4 buc.)
2	Țeavă rectangulară - cadrul portant	5	Disc de frână (4 x)
3	Piuliță hexagonală	6	Șurub cu cap hexagonal

Tab. 4: Poziții la produs

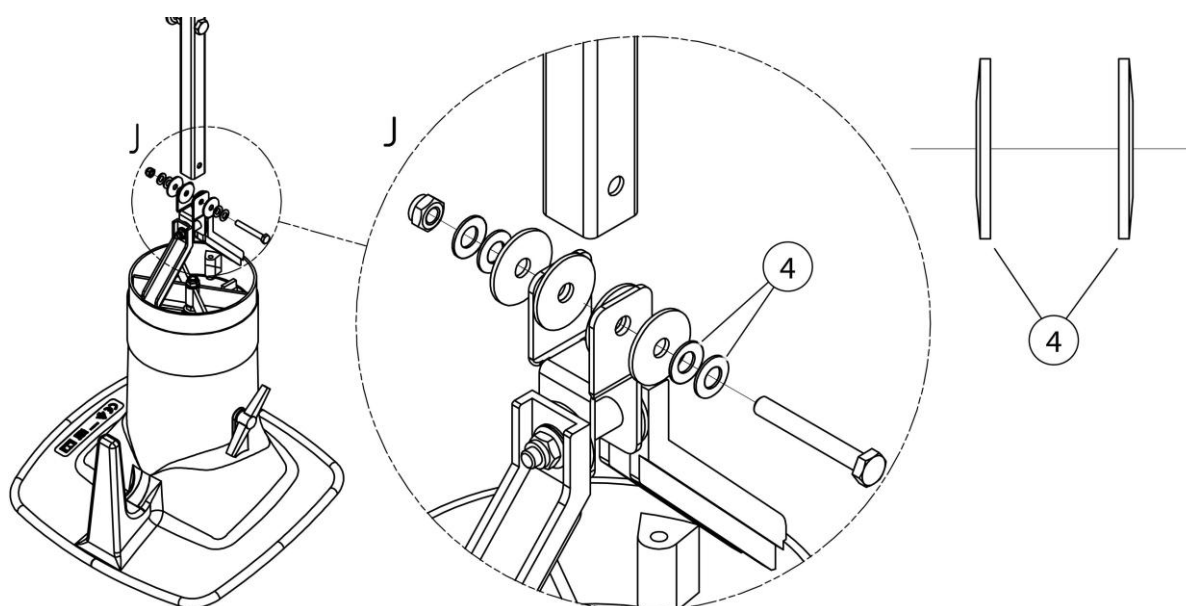


Fig. 5: Montare – Montarea produsului cu suportul pentru transport

3. Conectați conectorul în cruce (poz. 1) al capotei cu țeava cu secțiune pătrată a suportului pentru transport (poz. 2). Asigurați-vă că discurile de frână (poz. 5) și șaibele elastice disc (poz. 4) sunt montate conform imaginii.

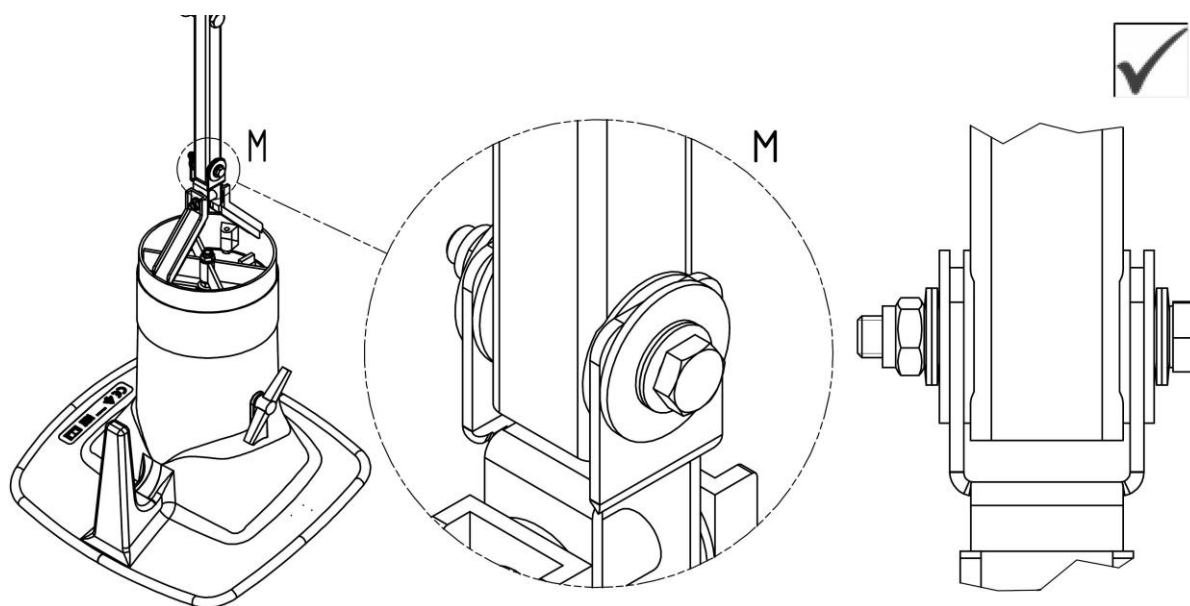


Fig. 6: Montare – Montarea produsului cu suportul pentru transport

5.1.1 Montare – Produs unitate de iluminat cu LED (opțional)

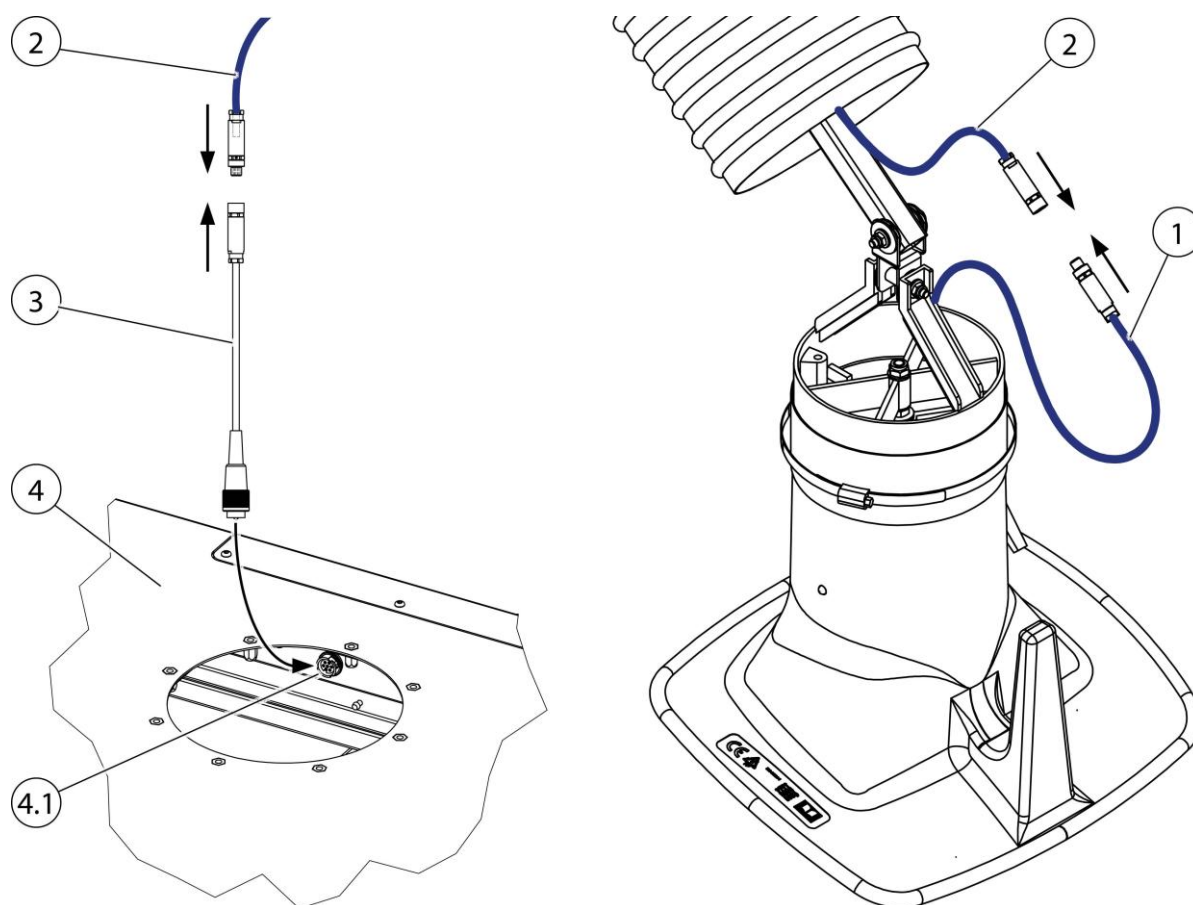


Fig. 7: Montare – produs cu plăcuță electronică de comandă și iluminare

Poz.	Denumire	Indicație
1	Cablu de conectare pentru produs cu conector M8	
2	Lungimea setului de cabluri: 5,0 m / 10,0 m / 15,0 m (opțional)	Se poate alege în funcție de lungimea brațului de aspirare (a se vedea capitolul Piese de schimb și accesorii)
3	Cablu adaptor	Adaptor pentru conectarea la un aparat de aspirare și set de cabluri
4	Aparat de aspirare	Exemplu
4.1	Mufa de conectare	Exemplu

Tab. 5: Montare – Conectarea plăcuței electronice de comandă

INDICAȚIE

Dispuneți cablul ca în imagine, conectați-l și fixați-l cu filetul piuliței olandeze.

La dispunere, acordați atenție cablurilor să nu fie strivite sau solicitate prin tracțiune.

5.2 Montare – accesorii opționale

5.2.1 Montarea clapetei de închidere (opțional)

Montați clapeta de închidere după cum urmează:

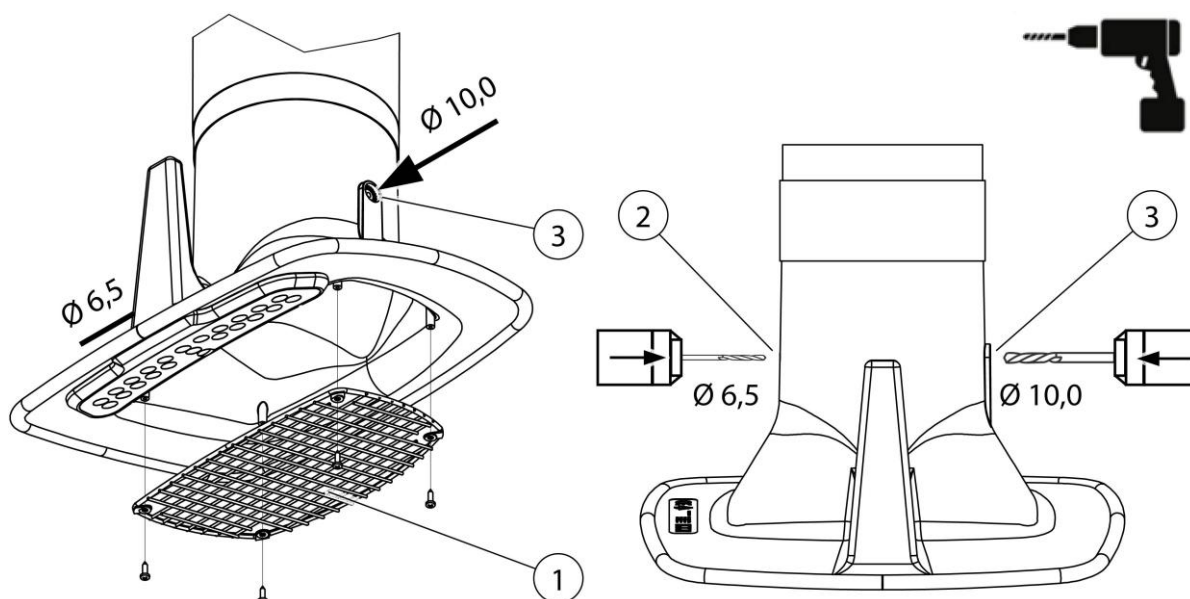


Fig. 8: Montare – Pregătirea hotei de aspirare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Grilaj de protecție	3	Gaură de ghidare Ø 10,0 mm
2	Gaură de ghidare Ø 6,5 mm		

Tab. 6: Montare – Pregătirea hotei de aspirare

1. Puneți la dispoziție clapeta de închidere. (A se vedea și capitolul Piese de schimb și accesorii)
2. Demontați grilajul de protecție (poz. 1).
3. Practicați găurile necesare conform figurii: Practicarea orificiului de ghidare (poz. 2) = Ø 6,5 mm
Practicarea orificiului de ghidare (poz. 3) = Ø 10,0 mm

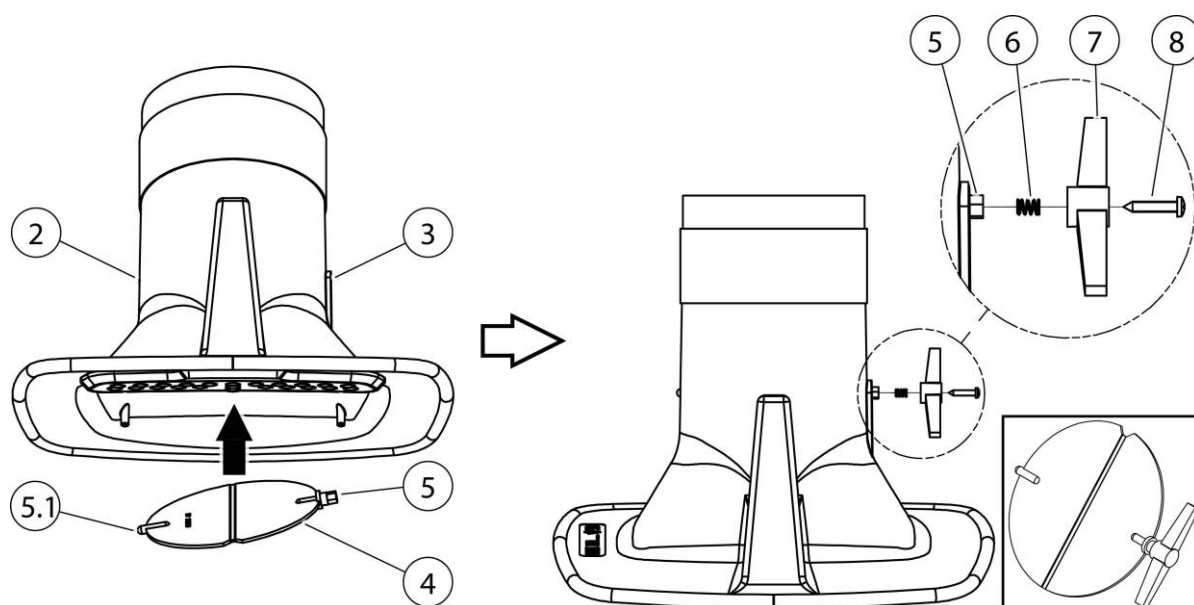


Fig. 9: Montare – Montarea clapetei de închidere

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
2	Gaură de ghidare Ø 6,5 mm	5.1	Bolț de ghidare - clapetă de închidere
3	Gaură de ghidare Ø 10,0 mm	6	Arc spiral
4	Clapetă de închidere	7	Mâner rotativ

5	Bolț de ghidare cu cap hexagonal - clapetă de închidere	8	Șurub - cu fantă în cruce
---	---	---	---------------------------

Tab. 7: Montare – Montarea clapetei de închidere

4. Introduceți clapeta de închidere în hotă. Pentru aceasta, introduceți mai întâi bolțul de ghidare cu cap hexagonal (poz. 5) în orificiul de ghidare (poz. 3).
5. După aceea introduceți clapeta de închidere în hotă, aplicând o ușoară presiune și îndoind-o, astfel încât bolțul de ghidare (poz. 5.1) să ajungă în orificiul de ghidare (poz. 2).
6. Înșurubați mânerul rotativ (poz. 7) cu clapeta de închidere (poz. 5) ca în imagine. La înșurubare, acordați atenție pozițiilor (5, 6, 7, 8).

INDICAȚIE

La înșurubare, asigurați-vă că mânerul rotativ este înșurubat paralel, în linie cu clapeta de închidere.

5.2.2 Montarea unității de iluminat cu LED (opțional)

Efectuați montarea unității de iluminat cu LED după cum urmează:

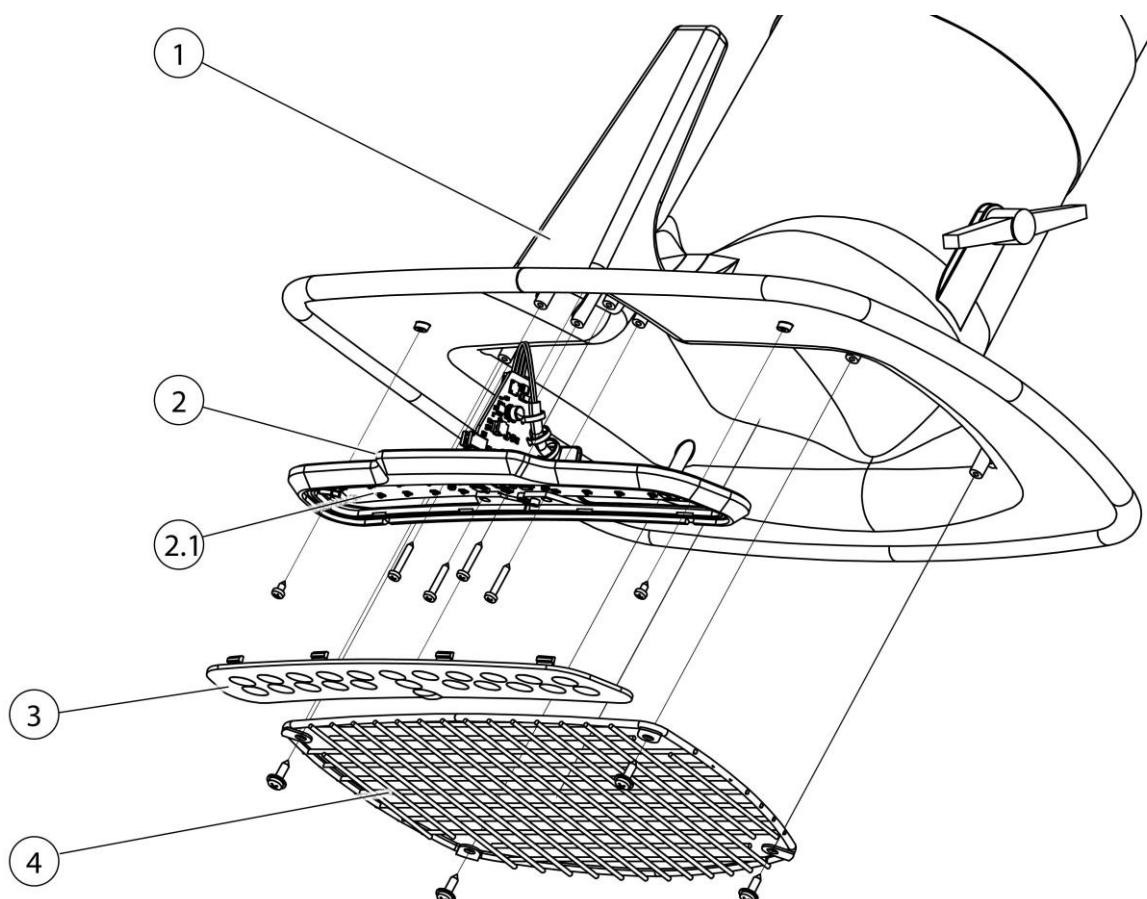


Fig. 10: Montare – Unitate de iluminat cu LED

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Hotă de aspirare	3	Lentilă
2	Unitate de iluminat cu LED/ Cadru de montare	4	Grilaj de protecție
2.1	Plăcuță electronică cu LED		

Tab. 8: Montare – Unitate de iluminat cu LED

1. Puneți la dispoziție unitatea de iluminat cu LED (a se vedea și capitolul *Piese de schimb și accesorii*)
2. Demontați grilajul de protecție (poz. 4).
3. Demontați lentila (poz. 3). (a se vedea și capitolul *Întreținerea – Înlocuirea lentilei*)
4. Demontați unitatea de iluminat cu LED/cadrul de montare. Pentru aceasta, desurubați cele șase șuruburi de fixare.
5. Montați noua unitate de iluminat cu LED (poz. 2) și fixați-o la loc cu cele șase șuruburi de fixare.

ATENȚIE

Înșurubați cu grijă cele două șuruburi scurte exterioare, cu un cuplu redus, până când suprafața de etanșare se așază perfect.

▲ ATENȚIE

Atenție – nu deteriorați plăcuța electronică cu LED!

Plăcuță electronică cu LED, dar și LED-urile montate pe aceasta, sunt sensibile la solicitări mecanice și la descărcări electrostatice.

Evitați orice contact cu componentele plăcuțelor cu circuite imprimate.

- Introduceți lentila (poz. 3). Pentru aceasta, introduceți lentila în unitatea de iluminat cu LED și după aceea apăsați-o pe toată circumferința până când toate ciocurile de fixare se fixează cu un clic.

Pozarea cablurilor:

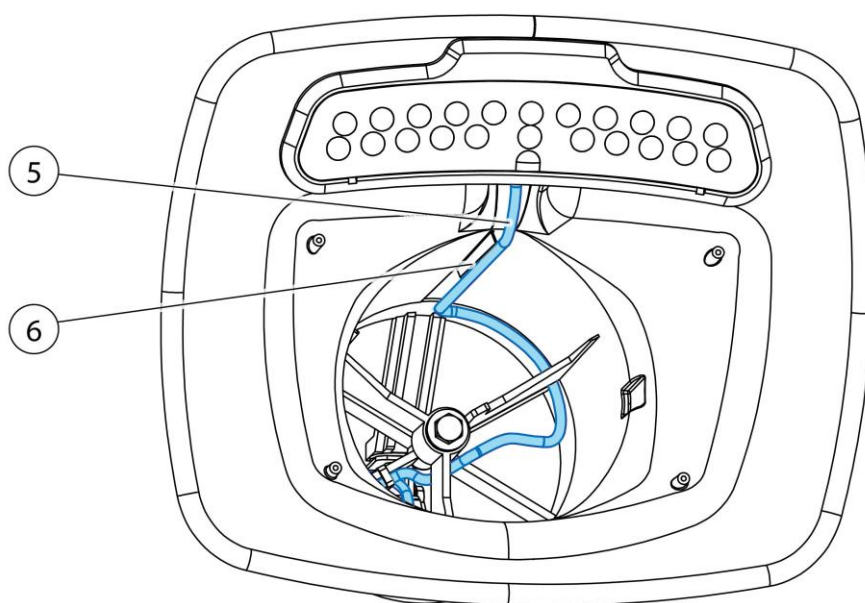


Fig. 11: Montare – Pozarea cablurilor

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
5	Cablu de conectare	6	Canal de ghidare a cablurilor

Tab. 9: Montare - Pozarea cablurilor

- Introduceți cablul de conectare (poz. 5) în canalul de ghidare a cablurilor, ca în figură.

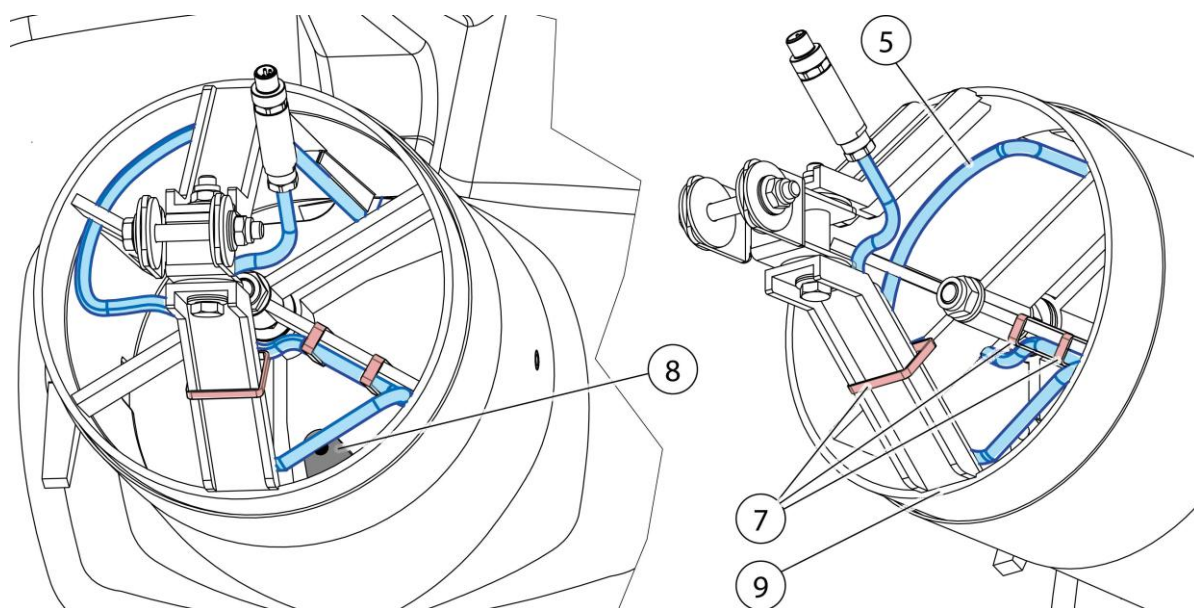


Fig. 12: Montare – Pozarea cablurilor

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
5	Cablu de conectare	8	Suport - Coroană rotativă
7	Colier de cablu	9	Coroană rotativă

Tab. 10: Montarea. Pozarea cablurilor

8. Așezați cablul de conectare (poz. 5) într-o buclă mare în coroana rotativă (poz. 9), ca în imagine.
9. Fixați cablul (poz. 5) cu ajutorul colierelor de cablu furnizate (poz. 7).

ATENȚIE

Este posibilă deteriorarea cablului de conectare!

La așezarea în coroana rotativă, acordați atenție cablului să nu fie strivit sau solicitat prin tracțiune.

Rotiți coroana rotativă pe întreg intervalul de mișcare (cca. 330°) și verificați cablul dacă prezintă semne de strivire sau de solicitare prin tracțiune.

INDICAȚIE

Pentru montarea ulterioară a accesoriilor existente, urmați instrucțiunile atașate.

6 Utilizarea

Fiecare persoană care se ocupă cu utilizarea, întreținerea și repararea produsului trebuie să fi citit temeinic și să fi înțeles acest manual de utilizare, precum și instrucțiunile eventualelor produselor de atașare și accesorii.

6.1 Calificarea personalului operator

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu utilizarea independentă a produsului numai persoane care sunt familiarizate cu această sarcină.

A fi familiarizat cu această sarcină include de asemenea și faptul că respectivele persoane au fost instruite corespunzător sarcinii încredințate și că acestea cunosc manualul de utilizare, precum și toate instrucțiunile relevante interne unității.

Este recomandabil ca produsul să fie utilizat numai de către personal operator școlarizat sau instruit.

Numai în acest fel se va realiza o muncă a angajaților în condiții de siguranță și de conștientizare a riscurilor.

6.2 Elemente de operare

Varianta de produs cu plăcuță electronică de comandă și unitate de iluminat cu LED este echipată cu senzori integrați de impact și de accelerație, care reacționează la atingerea de două ori și execută funcții de comutare.

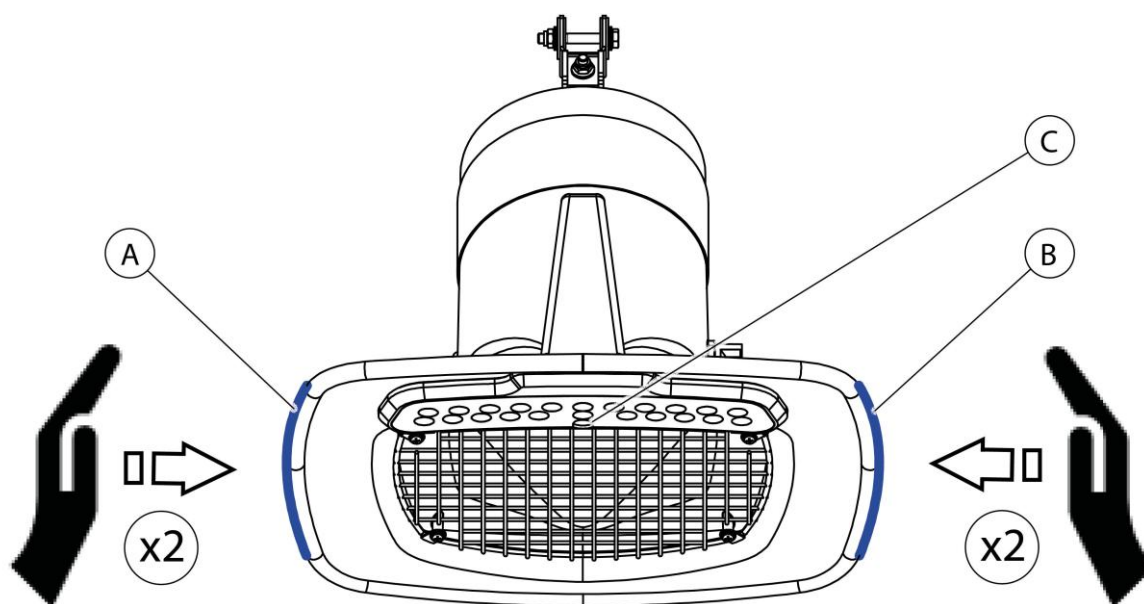


Fig. 13: Elemente de operare

Poz.	Denumire	Funcție
A	Zona de atingere (atingere dublă)	Pornește/oprește unitatea de iluminat
B	Zona de atingere (atingere dublă)	Pornește/oprește aparatul de aspirare conectat
C	LED indicator de stare	Indică starea de funcționare A se vedea capitolul: Remedierea defectăunilor

Tab. 11: Elemente de operare

Coduri de semnalizare ale LED-ului indicator de stare – Funcționare normală

Cod de semnalizare	Culoarea de semnalizare	Funcție
O dată la 2 secunde	Verde	Produsul este gata de utilizare
O dată pe secundă	Magenta	Unitatea de iluminat este pornită
de două ori pe secundă	Magenta	Aparatul de aspirare este pornit
Lumină continuă	Magenta	Unitatea de iluminat și aparatul de aspirare sunt pornite
Luminează pentru scurt timp	Albastru	Utilizare – Recunoașterea atingerii duble

Tab. 12: LED indicator de stare – Coduri de semnalizare

INDICAȚIE

Pentru alte coduri de semnalizare ale LED-urilor, consultați capitolul Remedierea defectăunilor

6.3 Poziționarea hotei de aspirare

Brațul de aspirare, respectiv hota de aspirare sunt proiectate în așa fel, încât acestea pot fi reglate și deplasate facil cu o singură mână. În acest proces, hota de aspirare își păstrează auto-portant poziția odată reglată. De asemenea, atât brațul de aspirare, cât și hota de aspirare sunt pivotante cu 360°, astfel încât poate fi reglată aproape orice poziție. Pentru o captare în

măsură suficientă a fumului de sudură este important ca respectiva hotă de aspirare să fie poziționată în permanență corect. Poziția corectă o puteți extrage din imaginea următoare.

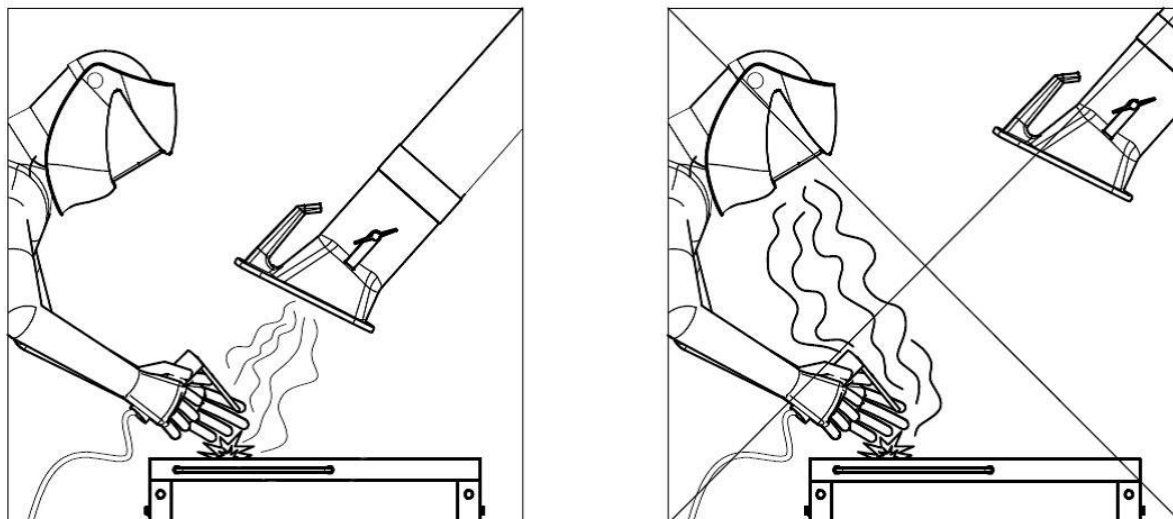


Fig. 14: Poziționarea hotei de aspirare

- Poziționați brațul de aspirare astfel, încât hota de aspirare să se găsească la circa 25 cm oblic deasupra locului de sudură.
- Hota de aspirare trebuie poziționată în așa fel, încât să capteze în siguranță, în condițiile luării în considerare a mișcării condiționate termic a fumului de sudură și a razei de acțiune la aspirarea fumului de sudură.
- Deplasați întotdeauna hota de aspirare către respectivul loc de sudură.

⚠️ AVERTIZARE

În cazul în care hota de aspirare este poziționată greșit, respectiv în cazul unei capacități de aspirare prea reduse, nu este asigurată o captare suficientă a aerului cu substanțe periculoase de către hota de aspirare. Astfel, substanțele periculoase pot ajunge în sectorul de respirație a personalului operator și să conducă astfel la efecte dăunătoare asupra sănătății!

7 Menținerea

Instrucțiunile descrise în acest capitol trebuie înțelese ca cerințe minime. În funcție de condițiile de funcționare, pot deveni necesare instrucțiuni adiționale pentru ca produsul să fie menținut într-o stare optimă.

Lucrările de întreținere și de mentenanță descrise în acest capitol pot fi executate numai de către personal de mentenanță instruit special al unității utilizatoare.

Piese de schimb necesare utilizării trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător.

Acest lucru este garantat categoric în cazul pieselor de schimb originale.

Trebuie asigurată o eliminare a deșeurilor agenților tehnologici și a pieselor de schimb în condiții de siguranță și cu protejarea mediului.

La executarea lucrărilor de mentenanță trebuie respectate indicațiile de siguranță menționate în acest manual de utilizare.

7.1 Îngrijirea

Îngrijirea produsului se limitează în esență la curățarea tuturor suprafețelor produsului, precum și - în cazul în care există - la controlul cartușelor de filtru.

Respectați indicațiile de avertizare menționate în „Indicații de siguranță pentru mentenanță și remedierea defectăunilor”.

INDICAȚIE

Nu curățați produsul cu aer comprimat! Prin aceasta pot ajunge particule de praf sau particule de murdărie în aerul din mediul înconjurător.

O îngrijire potrivită ajută la menținerea produsului în stare funcțională pe o durată îndelungată.

Pentru o îngrijire și o curățare optimă a suprafețelor vopsite prin pulverizare în câmp electrostatic trebuie respectate următoarele aspecte:

- Curățați produsul temeinic lunar sau atunci când este necesar.
- Suprafețele exterioare ale produsului pot fi curățate cu un aspirator industrial adecvat din clasa de praf H sau pot fi șterse cu o lavetă moale umedă/vată industrială umedă.
- Pentru murdăria persistentă utilizați detergenți obișnuiți din magazinele de specialitate. Evitați frecarea puternică.
- Nu utilizați mijloace abrazive, care zgârie.
- Nu utilizați agenți de curățare acizi sau puternic alcalini.

- Nu utilizați solvenți organici, esteri, cetone, alcooli, hidrocarburi sau altele similare.

7.2 Întreținerea curentă

O funcționare sigură a produsului poate fi influențată pozitiv prin controlul și întreținerea regulată, care ar trebui efectuate cel puțin o dată pe lună.

Respectați indicațiile de avertizare privind mentenanța, menționate în capitolul „Siguranță”.

⚠️ AVERTIZARE

Avertizare cu privire la vătămări corporale grave

În cazul unui comportament greșit există pericolul de vătămări corporale grave, de exemplu pericol de strivire, smulgerea degetelor sau a mâinilor prin mișcări necontrolate ale unor elemente individuale ale mașinii.

Lucrările de reparații și de întreținere la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Lucrările de întreținere și cele de reparații, precum și depistarea defecțiunilor pot fi executate numai cu instalația deconectată.

7.3 Întreținerea – Înlocuirea lentilei

Efectuați înlocuirea lentilei după cum urmează:

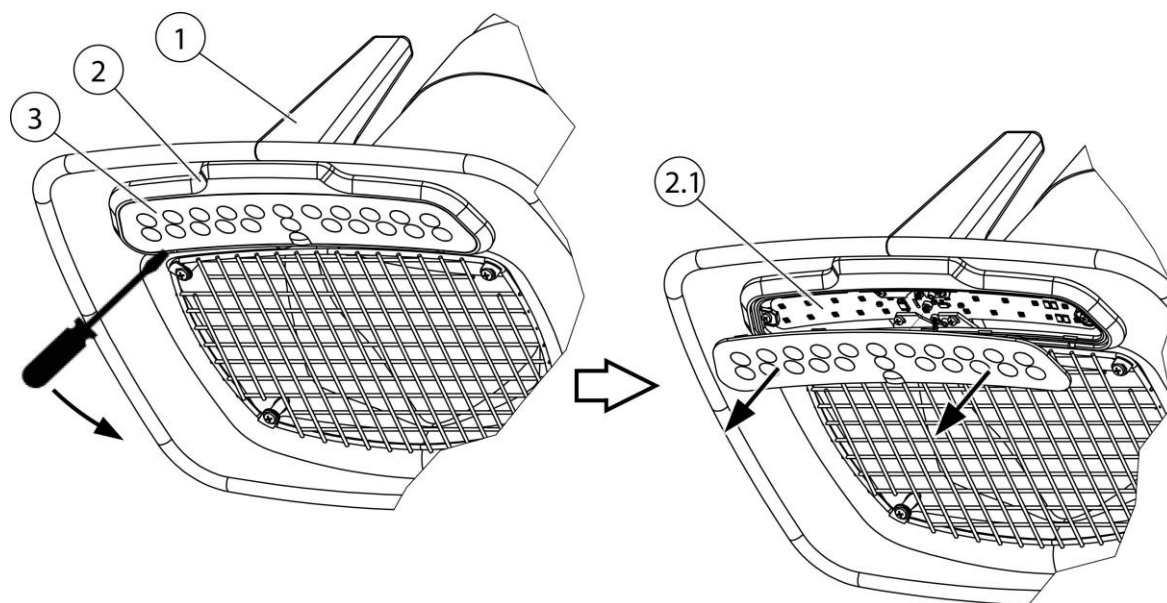


Fig. 15: Întreținerea – Înlocuirea lentilei

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Hotă de aspirare	2.1	Plăcuță electronică cu LED
2	Unitate de iluminat cu LED	3	Lentilă

Tab. 13: Întreținerea – Înlocuirea lentilei

1. Puneți la dispoziție o lentilă nouă (poz. 3).
2. Demontați lentila defectă. În acest scop, așezați o sculă de tip pârghie adecvată între unitatea de iluminat cu LED și lentilă, ca în imagine și ridicați cu grijă lentila, făcând pârghie. După aceea scoateți manual lentila.

⚠ ATENȚIE

Atenție – nu deteriorați plăcuța electronică cu LED!

Plăcuță electronică cu LED, dar și LED-urile montate pe aceasta, sunt sensibile la solicitări mecanice și la descărcări electrostatice.

Evitați orice contact cu componentele plăcuțelor cu circuite imprimate.

3. Introduceți lentila nouă (poz. 3). Pentru aceasta, introduceți lentila în unitatea de iluminat cu LED și după aceea apăsați-o pe toată circumferința până când toate ciocurile de fixare se fixează cu un clic.

7.4 Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Indicație
Nu sunt captate toate fumurile	Clapeta de închidere a hotei de aspirare este închisă	Deschideți clapeta de închidere
	Există curenți de aer	Eliminați curenții de aer
	Distanța față de locul de sudare este prea mare	Apropiați hota de aspirare de locul de sudare
	Calea de ieșire a aerului este blocată	Verificați calea de ieșire a aerului
Hota de aspirare nu funcționează	Nu există alimentare cu energie electrică	Dispuneți verificarea alimentării cu energie electrică de către un electrician specialist
	Aparatul de aspirare nu este pornit	Porniți aparatul de aspirare

Tab. 14: Remedierea defecțiunilor

Cod de semnalizare (roșu)	Cauză posibilă	Indicație
O dată pe secundă	Eroare la alimentarea cu energie electrică	Eroare de cablare, Cablu defect – solicitați verificarea de către un electrician specialist
de două ori pe secundă	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	Aerisiți postul de lucru și asigurați o răcire suficientă.
de 3 ori pe secundă	S-a conectat o sarcină prea mare Scurtcircuit, Plăcuța electronică de comandă defectă	Deconectați produsul de la rețeaua electrică timp de 30 de secunde, Înlocuiți plăcuța electronică de comandă și solicitați verificarea acesteia de către un electrician specialist

de 4 ori pe secundă	Defecțiune a plăcuței electronice de comandă	Deconectați produsul de la rețeaua electrică timp de 30 de secunde, Înlocuirea plăcuței electronice de comandă, Disponerea verificării de către un electrician specialist
---------------------	--	---

Tab. 15: Remedierea defecțiunilor – coduri de eroare

INDICAȚIE

În cazul în care clientul nu poate remedia defecțiunea, este necesar să se ia legătura cu unitatea de service a producătorului.

8 Eliminarea ca deșeu

▲ AVERTIZARE

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de demontare la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, utilizați îmbrăcăminte de protecție, mănuși și un sistem de protecție respiratorie cu ventilație!

La lucrările de demontare trebuie evitată degajarea unor particule de praf periculoase, pentru a nu fi afectate persoanele din mediul ambiant.

▲ PRECAUȚIE

La toate lucrările efectuate la produs și cu acesta trebuie respectate obligațiile legale privind evitarea deșeurilor și valorificarea/eliminarea regulamentară a acestora.

8.1 materiale plastice

Materialele plastice eventual utilizate trebuie sortate în cea mai mare măsură posibil. Materialele plastice trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

8.2 Metale

Metalele eventual utilizate trebuie separate și eliminate ca deșeu.

Eliminarea ca deșeu trebuie efectuată de către o firmă autorizată.

8.3 Elementele filtrante

Elementele filtrante eventual utilizate trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

9 Anexă

9.1 Declarație de încorporare UE

Denumire: Produs atașabil
Seria constructivă: The Hood / The Hood Pro
Tip: 79105, 79106 (coduri de articol eventual diferite la alte variante de produs)
ID echipament tehnic: (numărul de serie) a se vedea plăcuța cu caracteristici tehnice de la produs
Produsul este dezvoltat, construit și fabricat ca echipament tehnic parțial finalizat în conformitate cu directivele CE
Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

Firma: În responsabilitatea exclusivă a
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden
Punerea în funcțiune a echipamentului tehnic incomplet este permisă numai după ce s-a constatat că echipamentul tehnic, în care trebuie montat echipamentul tehnic incomplet, îndeplinește cerințele Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE.

Sunt aplicate următoarele standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010 Securitatea mașinilor - principii generale de proiectare

EN 60204-1:2018 Securitatea mașinilor - echipamente electrice

EN ISO 13849-1:2023 Securitatea mașinilor - sisteme de comandă

EN IEC 61000-6-1:2019 Compatibilitate electromagnetică (CEM)

EN IEC 61000-6-4:2019 Compatibilitate electromagnetică - emisii perturbatoare

EN 60598-1+A:2021 Corpuri de iluminat – Cerințe generale și încercări

O listă completă a standardelor, directivelor și specificațiilor aplicate se află la producător. Este disponibil manualul de utilizare aferent produsului.

Persoana împuternicită:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Germania

Persoana menționată mai sus este împuternicită să întocmească documentația tehnică în conformitate cu anexa VII la Directiva 2006/42/CE.

Vreden, 10.04.2026

Localitatea, data

B. Kemper

Director administrativ

Datele semnatarului

9.2 UKCA Declaration of Installation

Designation:	Installation products
Series:	The Hood / The Hood Pro
Type:	79105, 79106 (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Supply of Machinery (safety) Regulations 2008
Company:	At the sole responsibility of KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
BS EN IEC 61000-6-1:2019 Electromagnetic compatibility (EMC)
BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
BS EN 60598-1+A:2021 Luminaires - General requirements and tests

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 10.04.2026
Place, date

B. Kemper

CEO
Identification of the signatory

9.3 Date tehnice

Denumire	Cu iluminare	Fără iluminare
Tip	79105	79106
Câmpul de aspirație în conformitate cu standardul	DIN EN ISO 21904-1	
Capacitatea de extracție Q (debit volumic minim în conformitate cu DIN EN 21904) m³/h [CFM]	640 [377]	
Temperatura ambiantă admisă (operare) °C [°F]	Între +5 și +40 [între +41 și +104]	
Dimensiuni produsul de bază lățime x h x a	a se vedea fișa cu dimensiuni	
Unghi de rotație °	360	
Greutatea produsului de bază kg [lbs]	2,14 [4.72]	2,07 [4.56]
Material carcasă	Polipropilenă	
Tensiune de alimentare V c.a.	24 V c.a.	--
Culoare lumină K	5000	--
Flux luminos lm	500	--
Lățimea iluminării (la o înălțime de 400 mm [15.7 in] și 100-25% intensitate luminoasă) mm [in]	510 x 445 [20,1 x 17,5]	--

Tab. 16: Date tehnice

9.4 Piese de schimb

Nr. crt.	Denumire	Cod art.
1	Set de cabluri de 5,0 m [16 ft]	3605552
2	Set de cabluri de 10,0 m [33 ft]	3605553
3	Set de cabluri de 15,0 m [49 ft]	3605554
4	Cap de furcă	1350352
5	Set coroană rotativă, inclusiv cap de furcă și șuruburi	7960419
6	Set de inele de cauciuc pentru protecția colierului furtunului (10 bucăți)	1060290
7	Set de protecție pentru muchii	1400072
8	Set de lentile (5 bucăți)	1990035
9	Colier de furtun	1990036

Tab. 17: Piese de schimb

9.5 Accesorii

Nr. crt.	Denumire	Cod art.
1	Set de clapete de închidere	791030002
2	Set de grilaje de protecție (negru)	1272520
3	Unitate de iluminat cu LED - Kit pentru reechipare	1990056

Tab. 18: Accesorii

9.6 Fișă cu dimensiuni

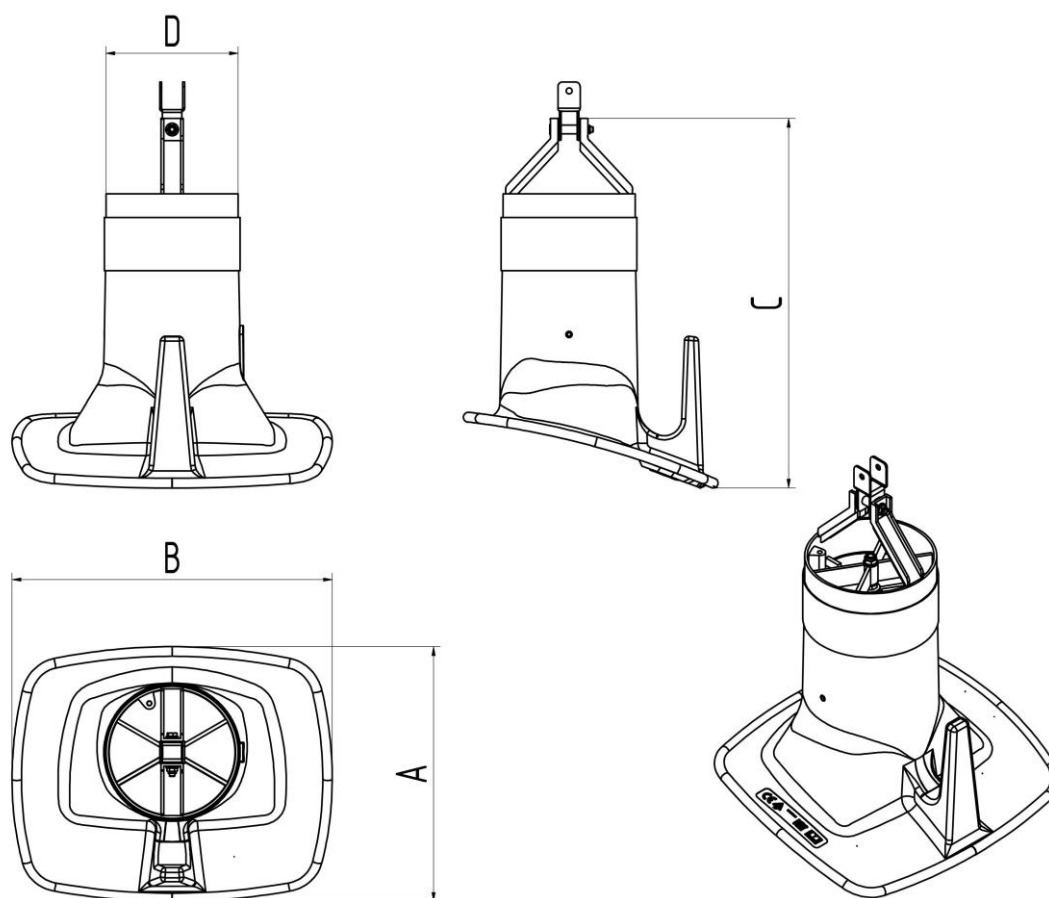


Fig. 16: Fișă cu dimensiuni

Simbol	Dimensiuni mm [in]	Simbol	Dimensiuni mm [in]
A	287 [11.3]	C	417 [16.4]
B	316 [14.2]	D	150 [5.9]

Tab. 19: Fișă cu dimensiuni

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

